



St. Jacob Melkite Catholic Community

Serving San Diego Since 1990

Sunday of the Ancestors of Christ

On this day the Church commemorates the Holy Ancestors of Christ, and at the same time all the holy Patriarchs of the Old Testament who prefigured or foretold Christ: Adam the first Father, Enoch, Melchisedec, Abraham, the friend of God, Isaac, the fruit of the Promise, Jacob and the twelve patriarchs. Then those who lived under the Law: Moses, Aaron, Josue, Samuel, David, and the Prophets: Isaiah, Jeremiah, Ezechiel, the twelve minor prophets, Elias, Eliseus, Zachariah, and John the Baptist, and finally the Virgin Mary, the intermediary between mankind and her divine Son.

Indeed, the Lord Jesus did not come to abolish the Law and the Prophets, but to redeem humanity which bemoaned the weight of evil since Adam, to realize the promise made to Abraham, to change the Law of fear into the Law of Love, to give resurrection and life to mankind. This feast is a preparation for the Nativity of Jesus. It places before us the sentiments of anticipation and hope for His coming among us.

Saints of the Day

Commemoration of the Holy Prophet DANIEL and of the Three Holy Children ANANIAS, AZARIAS and MIZAEEL

Daniel belonged to the tribe of Juda and descended from the royal line. When still young, he was led away with his three young companions to Babylon in the year 605 B.C. Chosen for service to the King of the Assyrians, they received new names: Daniel was named Balthazar; Ananias, Shadrak; Azarias, Abd-Nagu; and Mizael, Meshak. They were raised in the royal palace and taught the wisdom of the Chaldeans. Three years later, Daniel, after having interpreted the mysterious dream of King Nebuchednezar, and vindicated Suzanna from the unjust accusations of the two elders, was made governor by the King of the whole province of Babylon and chief prefect of the Satraps, the Persian major governors, and over all the wise men of Babylon. Under the reign of Balthazar, Nebuchednezar's son, Daniel explained the handwriting on the palace wall to the King. When Darius the Mede, also called Cyrus, besieged and occupied Babylon in 538 B.C., Daniel was named one of the three great ministers that Cyrus had established to head the one

(Continued from page 1)

hundred and twenty satraps of his kingdom. Falsely denounced by his enemies, he was thrown into a lions' den, but, sustained by assistance from on high, he closed the lions mouths. Among the lions, he was like a shepherd among his ewes.

As for the Three Holy Children, having refused to prostrate themselves before a statue of Nebuchednezar, they were thrown into the white-hot furnace. Remaining intact in the middle of the flames, they glorified God by singing beautiful hymns. Like Christ, the Three Holy Children belonged to the tribe of Juda, warranting their memory now, before His birth.

Please remember in your prayers: Those who are sick, suffering or recovering from illness or injury, especially Madeline Maria and Deacon Michael Maria. Those who have fallen asleep in the Lord before us, especially Rami Dardas.

Know someone in need of a prayer? Please notify Fr. Rezkallah by Wednesday to ensure they are included in the following Sunday's special intentions. Reach Fr. Rezkallah online by visiting stjacobmelkite.org/prayer-request or by telephone at 858-987-2864.

Forgot your envelope? Not to worry! Visitor envelopes are now available in the narthex.

Bishop's Appeal 2018: Bishop Nicholas needs your help! Please make sure to write "St. Jacob, San Diego" on your donations and make your checks out to "Diocese of Newton" for this year's Bishop's Appeal. Donations may also be made easily online at www.melkite.org.

Good Stewards: Waled and Janitte Qamoh and Samir and Mary Shamieh for donating New Year's Eve raffle prizes. May God bestow abundant blessings on all His faithful stewards.

New Year's Eve 2018: Time is running out for you to get your tickets. We must give the venue our final number after Christmas Day so make sure to **reserve by Christmas**. See stjacobmelkite.org/nye to get your tickets.

Can't go to the New Year's Party? If you can't attend the party but still want a chance to win one of our amazing prizes, you still can. Raffle tickets for non-attendees are being sold at mkt.com/st-jacob now. Or see Rami Maria to buy them in person. Don't miss your shot!

St. Jacob brings you San Diego's BEST New Year's Party for 2018

- ✓ **Best People - YOU!**
- ✓ **Best Singer & DJ!**
- ✓ **Best Dinner Menu!**
- ✓ **Best Raffle Prizes!**
- ✓ **Best Room Rate!**
- ✓ **Free Event Parking!**



O LORD GOD, BLESS THE SACRIFICIAL WORSHIP & STEWARDSHIP OF YOUR FAITHFUL SERVANTS

Summary of offerings made on Sunday, December 10

Tithes and Sacrificial Offerings: Member envelopes returned: 15, Visitor envelopes used: 1, Building Fund: \$50, Social hour: \$70, Basket collection: \$794, Electronic giving: \$25, Total tithes: \$939

Average weekly expenses: \$1,200

Average offerings made: Members: \$22.03, Visitors: \$4.60

Are you a member or a visitor? Members have offering envelopes. If you consider yourself a member and don't have offering envelopes, please see Rami Maria.

Tithe: Represents 10% of our gross income returned to God. Sacrificial giving represents a gift that is a true sacrifice for us to give.

Attendance: 48

- 1 member gave \$150
- 3 members gave \$100
- 2 members gave \$50
- 1 member gave \$40
- 1 member gave \$30
- 2 members gave \$25
- 3 members gave \$20
- 2 members gave \$15
- 3 members gave \$10
- 1 member gave \$6
- Visitors gave \$23

Youth / Young Adults: Please see Dani Maria if you are interested in joining Living In Truth.

Choir Group: Please see Suha Maria if you would like to join the English or Arabic choirs.

Parish Advisory Council: Rami Maria (Chairman), Max Samaan (Vice-Chairman), Rose Habash (Secretary), Majeda Maria (Ladies Society Chairwoman), Waled Qamoh, Rana Metri and Micheline Haggar.

Volunteers needed! Please sign up online or with Fr. Rezkallah or Rami Maria for the unsigned tasks below. For social hour preparation and clean-up, please see Hala Shahtout.



Christmas Day: Divine Liturgy of St. Basil for the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ will be held at 11am on Monday, December 25.

Volunteer Schedule

Please sign up at stjacobmelkite.org/volunteer if you would like to help!

| Date | Task | Responsible Member(s) | |
|------------------------------|--------------------|------------------------------|----------------|
| Sunday 12/17/2017 | Epistle Reading | EN: | AR: |
| | Welcoming Visitors | Waled Qamoh | |
| | Gospel Bearing | EN: Emile Shahtout | AR: Adli Hanna |
| | Social hour | Rana Metri | |
| Sunday 12/24/2017 | Epistle Reading | EN: | AR: |
| | Welcoming Visitors | Max Samaan | |
| | Gospel Bearing | EN: | AR: |
| | Social hour | No Social Hour | |

Divine Liturgy of St. John Chrysostom

Variable parts of the Liturgy:

Troparion of the Resurrection (Tone 3)

Let all in heaven rejoice and all on earth be glad, for the Lord has exerted power with His arm: By death He has trampled upon Death and has become the firstborn from the dead. He has delivered us from the bosom of Hades and has granted to the world great mercy.

نشيد القيامة باللحن الثالث

لتفرح السماويات، وتبتهج الارضيات. لأن الرب صنع عزاً بساعده، ووطىء الموت بالموت، وصار بكر الاموات، وأنقذنا من جوف الجحيم، ومنح العالم عظيم الرحمة.

Troparion of the Forefathers (Tone 2)

Through faith, You have justified Your Ancestors, O Christ our God, and through them You have espoused in advance the Church set apart from the Gentiles. The saints rejoice in glory because, from the seed of these Ancestors, has come forth the glorious fruit, who gave You birth without seed. Through their intercession, O Christ God, save our souls.

نشيد الاجداد باللحن الثاني

بالأيمان بررت الاجداد، وبهم خطبت الكنيسة التي من الامم. فالقديسون يفتخرون بالمجد، لأن من زرعهم الثمرة المجيدة التي ولدتك بلا زرع. فبتضرعاتهم، ايها المسيح الاله خلص نفوسنا.

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (شفيح الرعية)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينتهي، وبما أنك أخ للرب لك الدأله لديه. وبما أنك رئيس كهنه لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا

Kondakion of the Preparation of the Nativity of the our Lord (Tone 3)

Today the Virgin is on her way to the cave where she will give birth to the eternal Word of God in an ineffable manner. Rejoice, therefore, O universe, when you hear this news and glorify with the angles and the shepherds, Him who shall appear as a new child, being God from all eternity.

نشيد الختام (قنداق) مقدمة ميلاد ربنا يسوع المسيح بالحن الثالث
اليوم العذراء تأتي الى المغارة، لتلد الكلمة الكائن قبل الدهور، ولادة يُعجزُ بيائها. فأطربي ابنتها المسكونة اذا سمعت، ومجدي مع الملائكة والرعاة، مَنْ شاء ان يظهر طفلاً جديداً. وهو الاله الذي قبل الدهور.

EPISTLE Colossians 3:4-11 (29th Sunday after Pentecost) Sunday of the Forefathers

PROKIMENON (Tone 4) Dn. 3:26,27

Reader: Blessed are You, O Lord, God of our fathers, and Your name is worthy of praise and glorious forever.

People: Blessed are You, O Lord, God of our fathers, and Your name is worthy of praise and glorious forever.

Reader: You are just in all You have done to us, and all Your works are true and Your ways right.

People: Blessed are You, O Lord, God of our fathers, and Your name is worthy of praise and glorious forever.

Reader: Blessed are You, O Lord, God of our fathers..

People: ...and Your name is worthy of praise and glorious forever.

A READING from the Epistle of St. Paul to the Colossians

BRETHREN, when Christ, our life, appears, then you too shall appear in glory. Put to death whatever in your members is of the earth: immorality, uncleanness, lust, evil desire, covetousness, which is a form of idol-worship. Because of these passions, God's wrath comes upon the sons of disobedience and you yourselves once walked in them when they were your (way of) life. But now, you too put them all away; anger, wrath, malice, abusive language and foul-mouthed utterances. Do not lie to one another. Strip off the old man with his deeds and put on the new, one that is being renewed toward perfect knowledge according to his creator's image (Cf. Gn. 1:26). Here there is no Gentile and Jew, no circumcised and uncircumcised, no Barbarian and Scythian, no slave and freeman, but Christ is all things, and in all.

ALLELUIA (Tone 4) Ps. 98:6, 33:18

Moses and Aaron were among His priests, and Samuel among those who called upon His name.

Stichon: The just cried out, and the Lord heard them, and He delivered them from all their trials.

رسالة احد الاجداد القديسين

مقدمة الرسالة

القاري ٤: مبارك انت أيها الرب إله آبائنا، ومُسَبِّحٌ وممَجِّدٌ اسمك إلى الدهور
الشعب: مبارك انت أيها الرب إله آبائنا، ومُسَبِّحٌ وممَجِّدٌ اسمك إلى الدهور
القاري ٤: لأنك عادل في جميع ما صنعت بنا، وأعمالك كلها صِدْقٌ، وطرفك استقامة
الشعب: مبارك انت أيها الرب إله آبائنا، ومُسَبِّحٌ وممَجِّدٌ اسمك إلى الدهور
القاري ٤: مبارك انت أيها الرب إله آبائنا...
الشعب: ...ومُسَبِّحٌ وممَجِّدٌ اسمك إلى الدهور

الرسالة (كولسي 3: 4-11)

يا أخوة، متى أظهر المسيح حياتنا، تظهرون أنتم أيضاً معه بمجد. فأميتوا اذن أعضاءكم التي على الارض،
الزنى والنجاسة والهوى والشهوة الرذيلة، والطمع الذي هو عبادة وثن. فإنه لأجل هذه يحل غضب الله على أبناء
المعصية. وفي هذه أنتم سلكتم حيناً اذ كنتم عائشين فيها. أما الآن فانتم أيضاً اطرحووا الكل، الغضب والسخط
والخبث، والتجديف والكلام القبيح من أفواهكم. ولا يُكذِّب بعضكم بعضاً. إخلعوا الانسان العتيق مع أعماله.
وألبسوا الانسان الجديد الذي يتجدد للمعرفة على صورة خالقه، حيث ليس يوناني ولا يهودي، ولا ختان ولا قلف،
ولا أعجمي ولا أسكوتي، ولا عبد ولا حر، بل المسيح هو كل شيء وفي الجميع.

هللوا

مُوسَى وهَرُونَ بينَ كهنته، وصَمُونِيلُ بينَ الدَّاعِينَ بِاسْمِهِ
الصِّدِيقُونَ صرَّخُوا والربُّ استمعَ لَهُمْ، ومن جميع مَضايِقِهِمْ نَجَّاهُمْ

GOSPEL of the 11th Sunday after Holy Cross Luke 14: 16-24 (*The Great Feast*)

The Lord told this parable, "A certain man gave a great supper, and he invited many. And he sent his servant at supper time to tell those invited to come, for everything is now ready. And they all with one accord began to excuse themselves. The first said to him, 'I have bought a farm, and I must go out and see it; I pray you hold me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I am on my way to try them; I pray you hold me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' And the servant returned, and reported these things to his master. Then the master of the house became angry and said to his servant. 'Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in here the poor, and the crippled, and the lame, and the blind.' And the servant said, 'Sir, your order has been carried out, and still there is room.' Then the master said to the servant, 'Go out into the highways and hedges, and make them come in, so that my house may be filled. For I tell you that none of those who were invited shall taste of my supper.' For many are called but few are chosen."

انجيل أحد الاجداد القديسين (لوقا 14: 16-24)

قال الربُّ هذا المثل: أنسانٌ صنَعَ عشاءً عظيماً ودعا كثيرين، وأرسلَ عبدهُ في ساعةِ العشاءِ يقولُ للمدعوين: هلمُّوا فإنَّ كلَّ شيءٍ قد أعدَّ. فطَفِقوا كلُّهمُ واحدٌ فواحدٌ يَعتذرون. فقالَ لهُ الأوَّل: قد اشتريتُ حقلاً، ولا بدَّ لي أن أخرجَ وأنظُرهُ، فأسألكَ أن تُعذِرني. وقال الآخر: قد اشتريتُ خمسةَ قِدادين بقر، وأنا ماضٍ لأجربها، فأسألكَ أن تُعذِرني. وقال الآخر: قد تزوجتُ امرأه، ولذلك لا أستطيعُ أن أجيء. فرجعَ ذلك العبدُ وأخبرَ سيدهُ بذلك. حينئذٍ غَضِبَ ربُّ البيتِ وقال لعبده: أخرجُ سريعاً الى شوارعِ المدينةِ وأزقِّتها، وأدخلِ المساكينَ والجُدَعَ والعُميانَ والعُرُجَ إلى ههنا. فقال العبدُ: يا سيِّد، قد فُضيَ ما أمرتَ به وبقيَ أيضاً محلٌّ. فقال السيِّدُ للعبدِ أخرجُ الى الطُّرُقِ والأسبِجةِ واضطررْهُم الى الدُّخُولِ حتَّى يمتلئ بيتي. فإنِّي أقولُ لكم: إنهُ لا يَدونُقُ عشاءي أحدٌ من أولئك الرجالِ المدعوين. فإنَّ المدعوينَ كثيرينَ والمُختارينَ قليلينَ.

End of year giving options at St. Jacob Melkite Community

1. **Cash, Check or Credit Card:** In person, by mail (P.O. Box 231328 San Diego, CA 92193) or securely online at www.stjacobmelkite.org/donate
2. **Recurring EFT from your bank:** Flexible amount / frequency. Contact Rami Maria for setup.
3. **Corporate / Foundation Giving:** Please contact Rami Maria to inquire.
4. **Property:** Gifts such as a residential, vacation or commercial property, land, or tangible property such as works of art, jewelry, collections and other personal property may be given. Tax receipts based on assessed value will be provided.
5. **Securities:** A great way to avoid capital gains taxes is to donate securities, such as stocks or bonds. Contact your broker, bank or Rami Maria to get started.
6. **Retirement Assets:** Contact your IRA Representative to learn more about how to transfer contributions to St. Jacob.
7. **Pledges:** Pledges can be monthly, quarterly, semi-annually, or annually. Automatic gifts via EFT or credit card may be set up or manual gift-giving by cash or check is also accepted.
8. **Specific Intentions:** Support of a specific ministry such as Living In Truth Youth and Young Adults, Ladies Society, Choir, Eastern Christian Formation or the Building Fund is easy. Simply include with any gift a memo line indicating the ministry you wish to support.

Holy Mysteries

Mysteries of Christian Initiation: 1 month advance notice. Parents and Sponsors must be practicing Catholics and properly registered in a parish.

Mystery of Holy Crowning: 6 months advance notice. Required: One meeting with Fr. Rez-kallah and participation in a marriage preparation program approved by the Catholic Church.

Mystery of Reconciliation: Before or after any service or by appointment

Mystery of Holy Unction: Available for those who are ill or anticipating an operation.

SAINT JACOB MELKITE CATHOLIC COMMUNITY

Sunday Divine Liturgy 11 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Pastor office address: 4772 Felton Street, San Diego, CA 92116

Phone: 858-987-2864 E-mail: rsamaan@stjacobmelkite.org Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Rezkallah Samaan, Pastor/Administrator Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Community is a Greek-Catholic (Eastern Catholic) Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in Arabic and English. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the Orthodox faith and maintains communion with the Church of Rome.

Follow



StJacobMelkite

Visit



StJacobMelkite.org

Like



StJacobMelkite

Follow



St. Jacob Melkite Comm.

December 2017

| Sun | Mon | Tue | Wed | Thu | Fri | Sat |
|---|---|--|---|----------------------|--|------------------------|
| 3 Divine Liturgy | 4 Great-martyr Barbara | 5 Sabas the Sanctified | 6 Nicholas the Wonderworker LIT Bible Study | 7 | 8 | 9 Maternity of Anne |
| 10 Divine Liturgy Nativity Fast Begins | 11 | 12 Spiridon the Wonderworker | 13 | 14 Choir Practice | 15 Eleutherius, Bishop of Illyricum | 16 |
| 17 Divine Liturgy Ancestors of Christ | 18 | 19 | 20 | 21 Choir Practice | 22 | 23 |
| 24 Divine Liturgy Sunday of the Genealogy | 25 <u>Divine Liturgy</u> Nativity of Jesus Christ | 26 Synaxis of the Most Holy Theotokos | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 Divine Liturgy NYE 2018 Party | | | | | | |